



(NL)

1. Auto achter uit de veren krikken tot de achterwielen los van de grond zijn.
2. Hulpveer C met houder A en schotel D aan de onderzijde door het gat van de draagarm steken.
3. Stelplaat E met de afgevlakte kanten gekanteld door de onderste opening steken, vlak draaien en onder in de draagarm laten rusten.
4. Stelbout F met borgmoer door stelplaat E schroeven tot stift van bout F in het gaatje van veerschotel D komt.
5. Bout F aandraaien tot een lichte spanning op de veer komt, daarna borgmoer vastzetten.
6. Met de achterwielen los van de grond moet de hulpveer een lichte voorspanning behouden.
7. Met stelbout F is de veerspanning nastelbaar.

(GB)

1. Jack up rear wheels off the ground.
2. Insert auxiliary spring C with springseats A and D inside the hole of the suspension arm.
3. Tilt plate E with the flat sides through the hole in the suspension arm and place in right position.
4. Screw adjusting bolt F into plate E, make sure pin of bolt centres in springseat D.
5. Tension auxiliary spring C slightly with bolt F, secure with locknut.
6. With rear wheels off the ground, the auxiliary spring should have a slight tension.
7. Tension adjustable with bolt F.

(D)

1. Fahrzeug hinten soweit aus den Federn heben bis die Räder vom Boden abheben.
2. Zusatzfeder C mit Halter A und Teller D an der Unterseite der Trägers durch die Bohrung schieben.
3. Stellplatte E mit den abgeflachten Kanten durch die unterste Öffnung stecken, flach drehen und im unteren Bereich des Trägers ruhen lassen.
4. Stellschraube F mit Sicherungsmutter durch die Stellplatte schrauben bis der Stift der Schraube in die Bohrung des Federtellers D ragt.
5. Schraube F festziehen bis die Feder eine leichte Vorspannung erhält, danach mit Sicherungsmutter sichern.
6. Bei freihängenden Rädern muss die Zusatzfeder eine leichte Vorspannung erhalten.
7. Mit Stellschraube F ist die Vorspannung verstellbar.

(F)

1. Lever la partie arrière de la voiture hors de la suspension jusqu' à ce que les roues aient été détachées du sol.
2. Faire passer le ressort C avec les supports de suspension A et D par le trou du bras de suspension.
3. Faire passer la plaque de réglage E, les bords planés et tournés, par le trou inférieur. Tourner la plaque et la faire reposer au fond du bras de suspension.
4. Visser le boulon de réglage F avec l'écrou de verouillage par la plaque de réglage E jusqu' à ce que la goupille du boulon F entre dans le petit trou de support de suspension D.
5. Serrer le boulon F jusqu' à ce que le ressort soit légèrement tendu ensuite fixer l'écrou de verouillage.
6. Les roues arrière détachées du sol le ressort compensateur de charge doit être légèrement tendu.
7. On ne peut régler la tension avec le boulon de réglage F.

(S)

1. Hissa upp fordonets bakdel.
2. Montera hjälpfjädern C med fjädersäte A samt D genom halet i nedre bärarmen.
3. Montera bricka E genom bärarmen.
4. Skruva in den justerbara bulten F i brickan E så att den centreras i fjädersätet D.
5. Spänn fjädern lätt med bulten F samt las med lasmuttern.
6. Med hjulen hängande fritt skall fjädern endast ha en lätt förspänning.
7. Spänningen justeras med bulten F.